

RO - INSTRUCȚIUNI DE MONTAJ ȘI SECURITATE
Cititi instrucțiunile cu atenție și păstrați-le pentru operațiuni de întreținere.

ATENȚIE!
1. Se recomandă ca instalarea corpuriilor de iluminat și a accesoriilor acestora, să fie realizată de către personal tehnic specializat.
2. Nu sunteți autorizat să montați corpul de iluminat înainte de instalarea completă a acestuia, conform cu instrucțiunile de mai jos.
3. Nu montați corpul de iluminat în zone de acțiune a agenților corozivi.
4. Asigurați-vă că locul în care este montat corpul de iluminat permite accesul ulterior pentru operațiuni de întreținere.
5. După instalare, operațiunile de curățire a corpului de iluminat se realizează numai după întreprerarea alimentării cu energie a acestuia, cu o cărpă moale și uscată.
6. Este interzis să se folosească pentru curățirea corpului de iluminat, agenți chimici sau substanțe abrazive.

INSTRUCȚIUNI DE MONTAJ

a. Asigurați-vă că tensiunea de alimentare pe circuitul corpului de iluminat este opriță și că suportul port lămpă este instalat (fig. 1).
b. Trasati și executati gaura de încastrare conform cu dimensiunile din tabelul de date tehnice. Verificați dacă dimensiunile zonei adiacente de siguranță sunt corecte (fig. 2).
c. Realizați conexiunea de la rețea la clema de conexiuni (fig. 3).
d. Instalați becul în corpul de iluminat (fig. 4).
e. Instalați în tavan corpul de iluminat fixându-l în clemete de siguranță (fig. 5).
f. Alimentați corpul de iluminat și verificați buna funcționare a acestuia (fig. 6).

EN - MOUNTING AND SAFETY INSTRUCTIONS
Read carefully the instructions and keep them for maintenance operations.

WARNINGS!
1. We recommend that the installation of this light fitting to be performed by technical professional personal.
2. Don't switch on the electricity before the complete installation of the light fitting, according to the mounting instructions.
3. Do not install the light fitting in the areas of corrosive agents.
4. Make sure where the light fitting is mounted allows further access for maintenance operations.
5. Clean this light fitting only with a soft dry cloth and only after switching off the power supply.
6. Do not use any chemical or abrasive cleaners.

MOUNTING INSTRUCTIONS

a. Make sure that the supply voltage to the light fixture circuit is off and that the lamp holder is installed (fig. 1).
b. Draw and execute the mounting hole according to the dimensions in the technical data table. Check that the dimensions of the adjacent safety zone are correct (fig. 2).

c. Make the connection from the mains to the terminal block (fig. 3).
d. Install the bulb in the light fixture (fig. 4).
e. Install the light fixture in the ceiling by fixing it in the safety clips (fig. 5).
f. Power up the lighting fixture and check its proper operation (fig. 6).

IT - INSTRUZIONI DI MONTAGGIO E SICUREZZA
Leggere attentamente le istruzioni e conservarle per la manutenzione.

ATTENZIONE!

1. Si raccomanda che l'installazione dell'apparecchio e dei loro accessori sia eseguita da un elettricista qualificato.
2. Non alimentare l'apparecchio prima di averne completato l'installazione, in conformità con le istruzioni qui riportate.
3. Non installare l'apparecchio in zone esposte ad agenti corrosivi.
4. Assicuratevi che la posizione di installazione permetta l'accesso per le operazioni di manutenzione.
5. Pulite questo apparecchio solo con un panno morbido e asciutto.
6. Non utilizzare alcuna sostanza abrasiva.

INSTRUZIONI DI MONTAGGIO

a. Assicurarsi che la tensione di alimentazione al circuito della lampada sia disinnestata e che il portalampada sia installato (fig. 1).
b. Disegnare ed eseguire il foro di fissaggio secondo le dimensioni della tabella dati tecnici.

c. Montare la lampadina nel dispositivo illuminante (fig. 4).
d. Montare la lampadina nel soffitto fissandola nelle clip di sicurezza (fig. 5).
e. Accendere il dispositivo illuminante e verificare il suo corretto funzionamento (fig. 6).

FR - INSTRUCTIONS DE MONTAGE ET DE SECURITE
Lisez attentivement les instructions et gardez-les pour les opérations d'entretien.

ATTENTION!

1. Es wird empfohlen, dass der Einbau des Beleuchtungskörpers und dessen Zubehör durch einen Fachelektriker erfolgt.
2. Schließen Sie die Beleuchtungskörper nicht zum Strom an, bevor diese vollständig eingebaut sind, laut den unteren Anweisungen.
3. Prüfen Sie, ob die Endrohren, auf denen die Beleuchtungskörper eingebaut sind, den späteren Zugang zur Durchführung der Wartungsarbeiten erlauben.
4. Bauen Sie die Beleuchtungskörper nicht in die ätzenden Mittel, tätig sind, ein.
5. Nach der Installation, die Operationen der Reinigung des Corps d'éclairage werden nur während der Unterbrechung der elektrischen Versorgung, mit einem weichen und trockenen Lappen, durchzuführen.
6. Es ist verboten für die Reinigung der Beleuchtungskörper Chemikalien oder abrasive Stoffen zu benutzen.

INSTRUCTIONS DE MONTAGE

a. Assurez-vous que la tension d'alimentation du circuit de la luminaria est coupée et que la douille est installée (fig. 1).

b. Dessinez et exécutez le trou de montage selon les dimensions du tableau des données techniques. Vérifiez que les dimensions de la zone de sécurité adjacente sont correctes (fig. 2).
c. Effectuez la connexion du secteur au bornier (fig. 3).
d. Installez l'ampoule dans le luminaire (fig. 4).
e. Installez le luminaire au plafond en le fixant dans les clips de sécurité (fig. 5).
f. Mettre le luminaire sous tension et vérifier son bon fonctionnement (fig. 6).

DE - EINBAU- UND SICHERHEITSHINWEISE
Lesen Sie bitte die Anweisungen sorgfältig durch und bewahren Sie sie zur Durchführung der Wartungsarbeiten auf.

VORSICHT!

1. Es wird empfohlen, dass der Einbau des Beleuchtungskörpers und dessen Zubehör durch einen Fachelektriker erfolgt.
2. Schließen Sie die Beleuchtungskörper nicht zum Strom an, bevor diese vollständig eingebaut sind, laut den unteren Anweisungen.
3. Prüfen Sie, ob die Endrohren, auf denen die Beleuchtungskörper eingebaut sind, den späteren Zugang zur Durchführung der Wartungsarbeiten erlauben.
4. Bauen Sie die Beleuchtungskörper nicht in die ätzenden Mittel, tätig sind, ein.
5. Nach der Installation, die Operationen der Reinigung des Corps d'éclairage werden nur während der Unterbrechung der elektrischen Versorgung, mit einem weichen und trockenen Lappen, durchzuführen.
6. Es ist verboten für die Reinigung der Beleuchtungskörper Chemikalien oder abrasive Stoffen zu benutzen.

INSTRUCCIONES DE MONTAJE

a. Asegúrese de que la tensión de alimentación del circuito de la lámpara esté desconectada y que el portalámparas esté instalado (fig. 1).

b. Dibuje y ejecute el orificio de montaje de acuerdo con las dimensiones en la tabla de datos técnicos. Verifique que las dimensiones de la zona de seguridad adyacente sean correctas (fig. 2).
c. Realice la conexión de la red al bloque de terminales (fig. 3).
d. Instale la bombilla en la lámpara (fig. 4).
e. Instale la lámpara en el techo fijándola en los clips de seguridad (fig. 5).
f. Encienda la lámpara y verifique su correcto funcionamiento (fig. 6).

ES - INSTRUCCIONES DE MONTAJE Y SEGURIDAD
Lea detenidamente las instrucciones y conservarlas para operaciones de mantenimiento.

AVISO!

1. Se recomienda que la instalación de las lámparas y de sus accesorios se realice por un electricista calificado.
2. No alimentar las lámparas antes de su instalación completa, según las instrucciones a continuación.
3. Asegúrese de que las lámparas estén montadas en lugares que permiten el acceso al mantenimiento futuro.
4. No montar lámparas en zonas de acción de agentes corrosivos.
5. Despues de la instalación, las operaciones de nettoyage des corps d'éclairage se realizan únicamente después de interrumpir el suministro eléctrico, con un paño suave y seco.
6. Está prohibido utilizar productos químicos o sustancias abrasivas para la limpieza de las lámparas.

ODÍNGIES TÓPOBETHÉSZE KAI ÁSZFALÉIAS

Διαβάστε τις οδηγίες προσεκτικά και φυλάξτε τις εργασίες συντήρησης.

ΠΡΟΣΟΧΗ!

1. Συνιστάται η τοποθέτηση των διατάξεων φωτισμού και αξεσουάρ τους, που πρέπει να γίνεται από εξειδικευμένο πλεκτρολόγιο.
2. Μην τροφοδοτείτε τα φωτιστικά πριν αυτά εγκατασταθούν πλήρως, σύμφωνα με τις παρακάτω οδηγίες.
3. Βεβαιώθετε ότι οι θέσεις τοποθέτησης των φωτιστικών επηρέπουν την επαλκόλουη πρόσβαση για εργασίες συντήρησης.
4. Μην τοποθετείτε φωτιστικά σε διαβρωτικούς ποράδες.
5. Μετά την εγκατάσταση, οι εργασίες καθαρισμού των φωτιστικών εκπλήγουν μόνο μετά από διακοπή της τροφοδοσίας τους με ένα μαλακό και στεγνό πάνι.
6. Τους απαγορεύεται να καθαρίσει το φωτισμό, χημικούς παράγοντες ή λειαντικά.

RU - ИНСТРУКЦИЯ ПО МОНТАЖУ И БЕЗОПАСНОСТИ
Прочтите внимательно инструкцию и сохраните ее для операций по ходу.

ВНИМАНИЕ!

1. Рекомендуется установка светильных приборов и их принадлежностей квалифицированным электриком.
2. Не подавайте питание на светильные приборы перед их полным монтажом, в соответствии со следующей инструкцией.
3. Убедитесь, что место, в котором установлены светильные приборы, позволяет дальнейший доступ для операций по ходу.
4. Не устанавливайте светильные приборы в коррозионные зоны.
5. После установки, операции по чистке светильников осуществляются только после прекращения подачи на него электричества, мягкой сухой тряпкой.
6. Запрещено использовать для чистки светильных приборов химические средства или абразивные материалы.

HU - FELSZERELÉSI ÉS BIZTONSÁGI UTASÍTÁSOK

Olvassa el figyelemes az utasításokat, és őrizze meg azokat a fenntartási műveletekért.

FIGYELEM!

1. Ajánlott, hogy a lámpatest és tartozékainak fel szerelése szakképzett villanyzserelőnek kell végeznie.
2. Ne csatlakoztassa a lámpatestet ennek teljes felszerelés előtt, az alábbi utasítások szerint.
3. Győződjön meg arról, hogy a világítótest felszerelendő helye lehetővé teszi jóváben karbantartási hozzáférést.
4. Ne szerelje fel a lámpatestet a maró anyagok hatásterületén.
5. Telepítés- és tápfeszültség kikapcsolás után, a lámpatest tisztításához kérjük a lámpatestet a száraz kendővel végezze.
6. A lámpatest tisztításához a kémiai és szírolószerek alkalmazására tilos.

FELSZERELÉSI UTASÍTÁS

a. Győződjön meg arról, hogy a lámpatest áramkörön tűpészülszége ki van kapcsolva, és a lámpatartó fel van szerelve (1. ábra).
b. Rajzolja meg és hajtsa végre a rögzítő furatot a műszaki adatok táblázatában szereplő méretek szerint. Ellenőrizze, hogy a szomszédos biztonsági zóna mérete megfelel-e (2. ábra).
c. Hozza létre a csatlakozást a hálózatról a sorkapocsra (3. ábra).
d. Szerezze be az izzót a világítótestbe (4. ábra).
e. Szerelje a lámpát a tűpészülről (5. ábra).
f. Kapcsolja be a világítótestet a megfelelő működését (6. ábra).

BG - ИНСТРУКЦИИ ЗА МОНТАЖ И БЕЗОПАСНОСТ
Прочтете внимателни инструкции и ги запазете за операциите по поддръжката.

CZ - NÁVODY MONTÁže A BEZPEČNOSTI
Pozorně přečtěte si a dodržte operaci údržby.

POZOR!

1. Doporučujeme aby nainstalovali svítidla a jejich příslušenství provádělo kvalifikovaný elektrikář.
2. Nepripojte svítidla před jeho úplné nainstalování, podle návodů dle uvedených.
3. Zajistěte si, že místo kde je namontován svítidla povolí následný přístup pro údržbu.
4. Nemontujte svítidla v zónách kde jsou aktívny korozivní činidla.
5. Po nainstalování, operaci na čištění svítidel se dělá jen po odpojení svítidel, a to j měkkým a suchým hadrem.
6. Je zakázáno použít se za čištění svítidel chemická činidla nebo brusné látky.

MONTÁžNÍ NÁVODY

a. Ujistěte se, že napájecí napětí obvodu svítidla je vypnuto a že je nainstalován držák žárovky (obr. 1).
b. Nakreslete a provedte montážní otvor podle rozměrů v tabulce technických údajů.
Zkontrolujte, zda jsou rozdíly mezi příslušenstvem bezpečnostní zóny správné (obr. 2).
c. Provedte připojení ze sítě ke svorkovnici (obr. 3).
d. Nainstalujte žárovku do svítidla (obr. 4).
e. Nainstalujte svítidlo do stropu jeho upevněním do bezpečnostních svorek (obr. 5).
f. Zapněte napájení svítidla a zkонтролуйте jeho správnou funkci (obr. 6).

SK - NÁVODY MONTÁže A BEZPEČNOSTI
Pozorne prečtajte si a dodržte operaci konserwacyjne.

POZOR!

1. Odporučujeme aby nainstalovali svítidla a ich príslušenstvo provádzilo kvalifikovaný elektrikár.
2. Nepripojte svítidla pred jeho úplné nainstalovaní, podľa návodov dle uvedených.
3. Zajistite si, že miesto kde je namontovaný svítidla povolí následný prístup pre údržbu.
4. Nemontujte svítidla v zónach kde sú aktívne korozívne činidlá.
5. Po nainstalovaní, operaci na čištene svítidel sa dělá len po odpojení svítidel, a to j mäkkým a suchou handrom.
6. Je zakázané použiť sa za čištene svítidel chemická činidla alebo brusné látky.

MONTÁžNE NÁVODY

a. Ujistite sa, že napájacie napätie obvodu svítidla je vypnuto a že je nainstalovaný držák žárovky (obr. 1).
b. Nakreslite a proveďte montážny otvor podľa rozmerov v tabuľke technických údajov.
Zkontrolujte, zda sú rozdiely medzi bezpečnostnými zónami správne (obr. 2).
c. Proveďte pripojenie zo sítě ku svorkovnici (obr. 3).
d. Nainstalujte žárovku do svítidla (obr. 4).
e. Nainstalujte svítidlo do stropu jeho upevniením do bezpečnostných svorek (obr. 5).
f. Zapnite napájanie svítidla a zkонтролуйte jeho správnu činnosť (obr. 6).

PL - INSTRUKCJA BEZPIECZNEGO MONTAŻU
Przeczytaj uważnie instrukcję i zachowaj ją w celu wykonywania operacji konserwacyjnych.

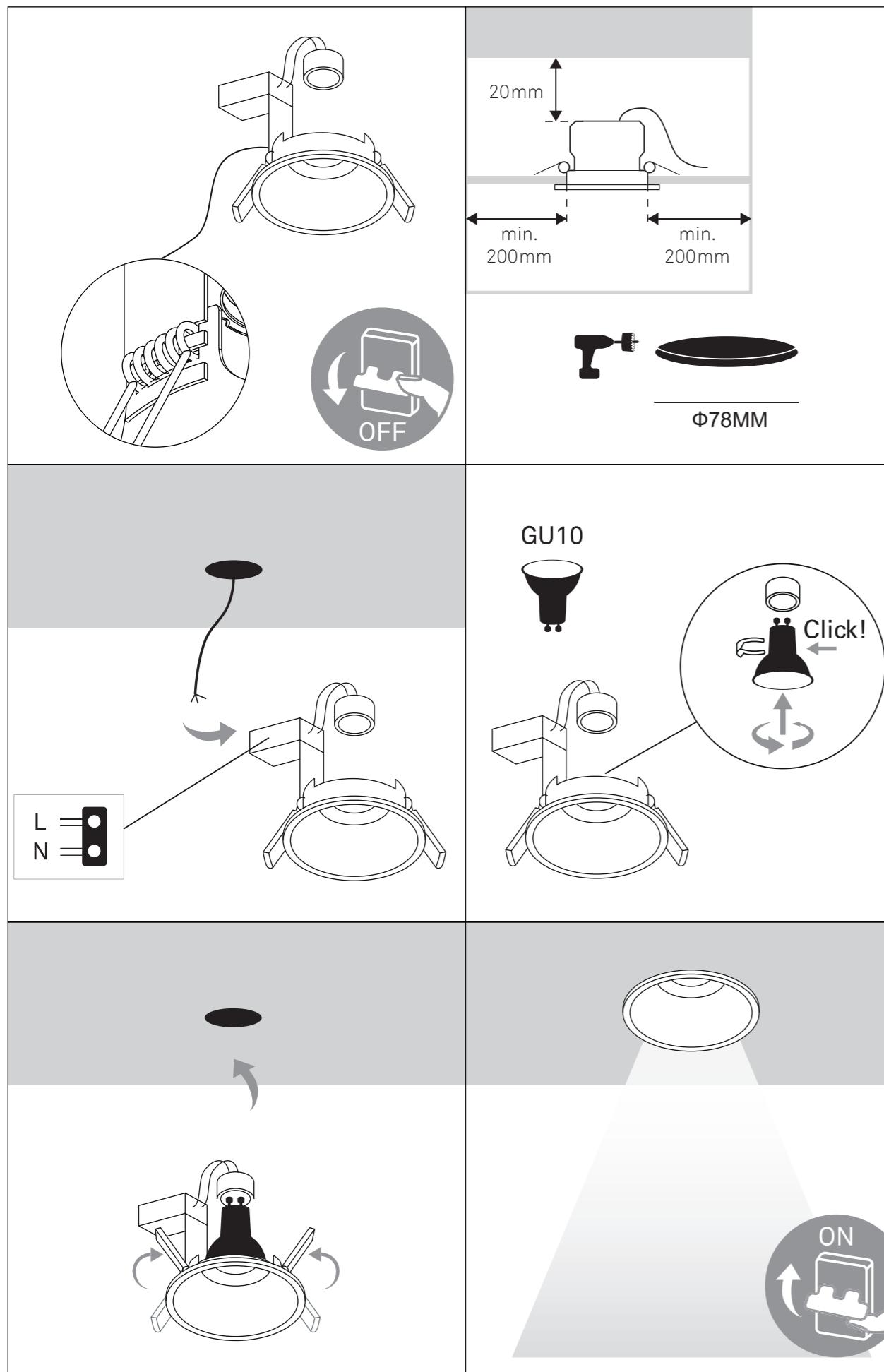
UWAGA!

1. Zaleca się, aby montaż oświetleni alarmowych i ich akcesoriów był przeprowadzony przez wykwalifikowanego elektryka.
2. Nie należy podłączać do zasilania oprawy oświetleniowej przed całkowitym zainstalowaniem, zgodnie z poniższymi instrukcjami.
3. Upewnij się, że miejsce, w którym są zamontowane oprawy oświetleniowe pozwala na dostęp do wykonywania prac konserwacyjnych.
4. Nie należy montować opraw oświetleniowych w miejscach wilgotnych lub obszarach działania czynników korozjacyjnych.
5. Po zainstalowaniu, czyszczenie opraw oświetleniowych wykonuje się dopiero po jego odłączeniu od źródła zasilania, miękko, suchą szmatką.
6. Zabronione jest używanie do czyszczenia opraw oświetleniowych środków chemicznych i materiałów ścieżnych.

SRB - УПУТСТВА ЗА МОНТАЖУ И СИГУРНОСТ
Пажњиво прочитавте упутства и сачувавјте их ради одржавања.

ПАЖЊАВА!

1. Пажњиво прочитавте инсталацијата на предмете да осветљавање расветних тела и њихов проравнивачи квалификовани електричар.
2. Немојте напајати расветно тело пре потпуна инсталације, следећи доње упутства.
3. Уверите се да место где је монтираја расветно тело омогућује будуће приступ за одржавање.
4. Н

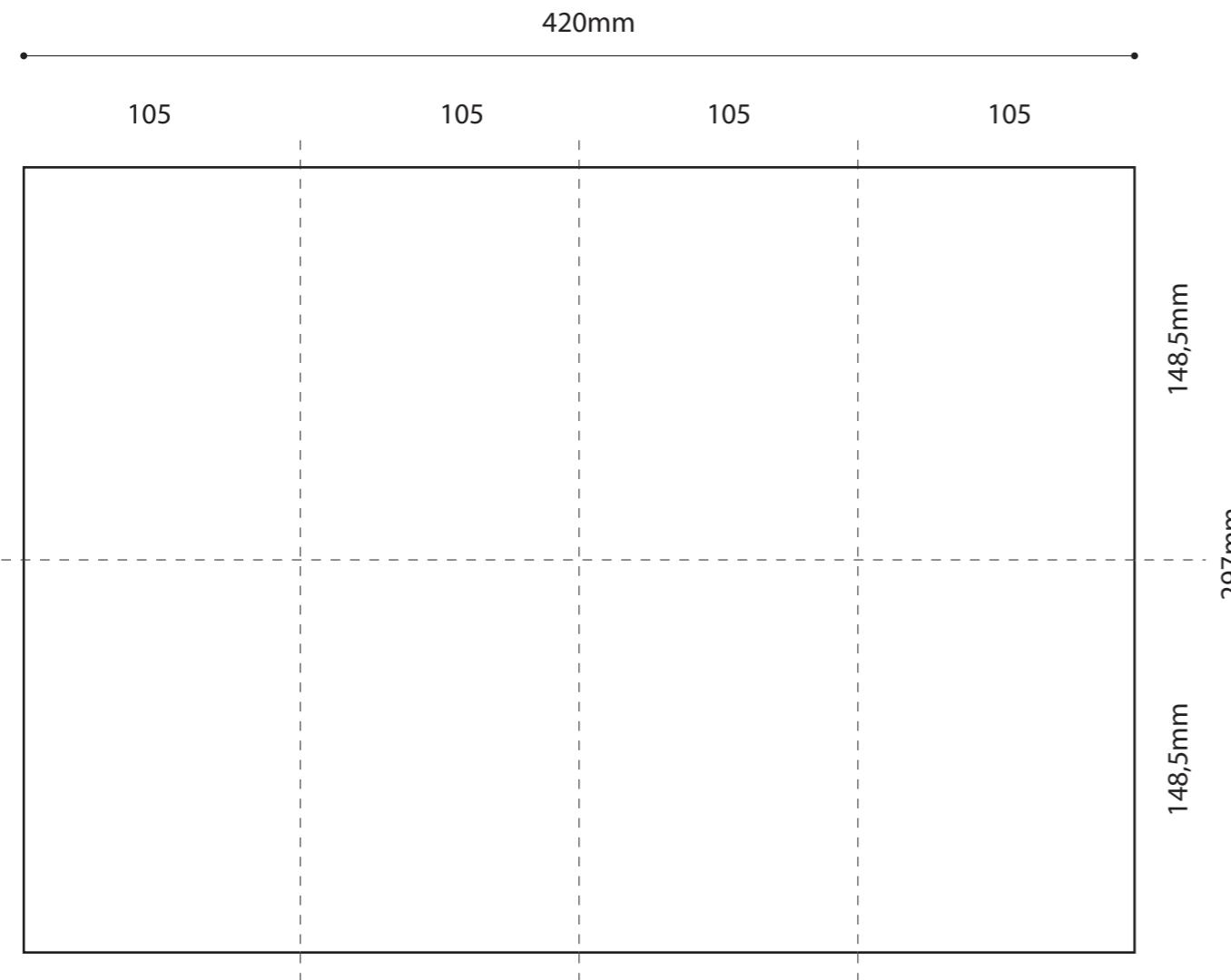


TECHNICAL FEATURES

Code	Type of bulb / socket	Power (W)	Input voltage Uin (V)	Working temperature	Recessed hole Ø (mm)	Weight (kg)
KN03IP SWH/SBK/CH	PAR16, GU10	1x35W max.	230V AC	-20÷+40 °C	78 mm	0,20 kg

OPEN SIZE 420x297mm

CLOSED SIZE 105x148,5mm



PRINT: 1 color (black) front and back side)

